

延長學年計畫服務

ESY

S E R V I C E S

2017-2018

蒙郡公立學校(MCPS)為接受特殊教育服務、且符合資格的學生提供延長學年計畫(Extended School Year, ESY)服務。這些服務在暑假期間提供，它們是免費、適當公立教育(FAPE)的一部分。這本手冊旨在幫助您了解 ESY 的服務和資格要求。



Office of Special Education

什麼是延長學年服務(Extended School Year Services)?

延長學年(ESY)服務是指在正常學年之外為個別學生延長提供特定服務，旨在達到/維持在學生個別教育計畫(Individualized Education Program, IEP)中所制定的具體目標。ESY不只是簡單的延長學年計畫、或自動入讀暑期學校或暑期強化方案；而且並非每個殘障學生都需要接受ESY服務。實際上，ESY可能只適合一小部分殘障學生。然而，按照法律的要求，IEP團隊必須在每年的復審會議中考量並評估所有特殊教育學生享受ESY資格的適當性。ESY服務的類型、強度、地點、相關服務項目、以及時間長度都會因學生的需要而有所不同。

需要ESY服務的學生範例

- ★ 一名剛剛學會如何表達食物選擇的8歲弱智學生，如果沒有ESY服務，這名學生可能會喪失這項能力。
- ★ 一名患有自閉症的學生，最近剛剛達到旨在減少自殘行為頻率的一項社交/行為目標；除非通過ESY服務來繼續保持既定的行為目標，否則，該生的自殘行為可能會回復到原有的程度。
- ★ 一名心智發育遲緩的4歲學生，在學校時需要教師口頭提醒使用衛生間；這項技能在暑假期間可能會嚴重倒退，而且當學生在秋季恢復全天的學習計畫時，需要接受大量的重複訓練。
- ★ 一名患有腦癱的10歲弱智學生，從去年秋季以來一直在學習使用一種加大字體的溝通裝置。學生花了6個月的時間才獨立掌握了六步程序中的頭兩步程序。鑒於這項技能的重要性和學習新技能所需花費的時間，學生應當接受 ESY。
- ★ 在春季快結束時，一名有某項特定學習障礙的5年級學生在閱讀理解技能方面取得了突破性的進展。在過渡到初中時，他們需要接受ESY服務才能保持剛開始掌握的技能。

接受ESY服務的決定是怎樣做出的？

ESY的資格和服務通常是在制訂來年IEP計畫的IEP團隊年度復審會議中確定。在制訂IEP計畫所有條款(包括提供ESY服務)的過程中，殘疾學生的父母/監護人享有與學校工作人員同等的參與權。IEP團隊的成員包括一

- ★ 學生的父母/監護人
- ★ 學生(如果適當)
- ★ MCPS代表
- ★ 普通教育工作者
- ★ 特殊教育工作者
- ★ 級任教師，和
- ★ 被家長／監護人或學校工作人員認為有助於這個流程的其他人，例如一
- ★ 語言治療師
- ★ 職業理療師
- ★ 物理理療師，和
- ★ 視覺或行動老師
- ★ ESY裁決也可以在定期的復審會議中做出 一 如果這種安排較之年度復審會議的時間更為恰當。

如何確定 ESY 的資格？

1. IEP 團隊在確定資格時會考慮以下因素。

退步/保留所學技能

IEP團隊將判定，如果沒有ESY服務，學生已經掌握的重要生活技能是否會因學校放假而有可能大幅倒退，並且在學校假期結束後也無法在合理的時間內重新掌握這些喪失的技能。

進步的程度

IEP團隊將審查學生在達到重要生活技能的IEP目標過程中所取得的進展，並判定在沒有ESY服務的情況下，學生達到這些目標的進展程度是否會妨礙他/她在正常學年期間接受其教育計畫中的某些教育福祉。

逐漸展露出的技能/突破性的機會

IEP團隊會審查針對重要生活技能的所有IEP目標，以確定這些技能中的任何技能是否正處在突破點。當重要的生活技能處於突破點時，IEP 團隊將判定，因學校放假而導致中斷針對這些目標的教學是否有可能妨礙學生在沒有ESY服務的正常學年期間接受其教育計畫中的某些福祉。

干擾行爲

IEP 團隊將判定, IEP目標所針對的固定的、儀式性的、侵略性的、或自殘性的行爲是否已經妨礙學生在沒有ESY服務的正常學年期間接受其教育計畫中的某些福祉; 或者, 中斷針對干擾行爲的計畫是否有可能妨礙學生在沒有ESY服務的下一個學年中接受其教育計畫中的某些福祉。

殘障的性質和/或嚴重程度

IEP 團隊將判定, 如果沒有ESY服務, 學生殘障的性質和/或嚴重程度是否有可能妨礙學生在正常學年期間接受其教育計畫中的某些福祉。重要的生活技能是指IEP認定對學生整體教育進展至關重要的任何行爲上的、學業上的、社交上的、或其它的技能。

特殊情況

包括學生父母/監護人在內的IEP團隊將判定, 如果沒有ESY服務, 是否會存在妨礙學生在正常學年期間接受其教育計畫部分福祉的任何特殊情況。特殊情況包括因特殊原因而延遲入學的學生、因疾病原因而大量缺席、以及更多限制性環境安置的考量。

- II. 根據IEP團隊對涉及學生IEP計畫和學習進展的上述因素的考慮, IEP團隊將判定, 學生從正常學年教育計畫中得到的福祉是否會因學生沒有接受ESY服務而受到嚴重危害。只有當學生的退步會嚴重妨礙重要進展的目標、並且在開學後沒有針對這種退步提供足夠的知識或技能方面的恢復練習時, 才必須按照殘疾人教育法案(Individuals with Disabilities Education Act, IDEA)的要求提供ESY服務。如果出現這種情況, 學生必須有ESY的服務才能接受免費的適當公立教育。

如何確定ESY服務?

如果IEP團隊認定學生有資格接受ESY服務, 他們將確定在ESY期間需要推行的目標和服務。以下資訊將記錄在學生最新的IEP中:

- ★ 需要接受ESY服務的具體目標和目的。
- ★ 特殊教育及相關服務的類型、數量和時間長度, 包括達到ESY IEP目標所需的交通服務。
- ★ 為達到ESY IEP目標和宗旨而提供ESY服務的最低限制性環境。
- ★ 學生與無殘障同學一同上課的時間長度。

ESY服務的類型、強度、地點、涵蓋的相關服務、以及時間長度會因學生的需要而不同。ESY服務可在各種不同的場所提供，包括普通教育學校、特殊教育學校、社區及家中。IEP團隊將決定最適合學生的ESY服務和提供場所。

如果家長/監護人不同意 IEP 團隊的決定怎麼辦？

家長/監護人作為IEP團隊的成員會受到重視，並將全面參與其子女ESY的決策過程。在IEP團隊會議中，家長/監護人會收到一份IEP計畫和有關ESY的資料。他們還會收到一份ESY決定的書面總結。如果家長/監護人不認同IEP團隊的決定，他們可以對決定提出申訴，要求進行行政復審、仲裁或致電解決爭議和合規小組(Resolution and Compliance Unit)要求進行特殊教育適當規程的聽證會，電話是301-517-5864。行政復審的建議將於20天內做出，如果有必要，將在收到書面要求的20天內安排進行仲裁。適當規程聽證會的時間安排如下：

- ★ 如果ESY資格認定會訂於4月14日之前進行，ESY適當規程聽證會的時間安排則應當能夠保證裁決在提出聽證要求後的45天內做出。
- ★ 如果ESY資格認定會訂於4月14日至5月19日之間進行，則應當及時安排在5月19日之前提出的ESY適當規程聽證要求，以確保聽證裁決能夠在6月15日之前或提出聽證要求後的45天內做出(以較早發生的日期為準)。
- ★ 如果ESY資格認定會訂於4月14日至5月19日之間進行，則應當及時安排在5月19日之後提出的ESY適當規程聽證要求，以確保聽證裁決能夠在提出要求後的20天內做出。
- ★ 如果ESY資格認定會訂於5月19日之後進行，則應當及時安排ESY適當規程聽證會，以確保聽證裁決能夠在提出要求後的20天內做出。

下面的指引可以幫助家長/監護人在子女的年度復審會議中討論孩子的ESY資格。

問題

如果在認定的重要生活技能方面不提供ESY服務，學生的退步程度是否會妨礙其在正常學年期間接受其教育計畫中的某些福祉？

是 否

問題繼續

如果沒有ESY服務，學生在達到認定的重要生活技能目標上所取得的有限進展是否會妨礙其在正常學年期間接受其教育計畫中的某些福祉？

是 否

如果沒有ESY服務，在學生認定的突破性重要生活技能上中斷教學是否會妨礙其在正常學年期間接受其教育計畫中的某些教育福祉？

是 否

如果沒有ESY服務，IEP目標所針對的干擾行為是否會妨礙學生在正常學年期間接受其教育計畫中的某些福祉？

是 否

如果沒有提供ESY服務，學生殘障的性質和/或嚴重程度是否會妨礙其在正常學年期間接受其教育計畫中的某些福祉？

是 否

如果沒有ESY服務，是否會有其它特殊情況妨礙我的孩子在下一個學年中接受其教育計畫中的某些福祉？

是 否

家長/監護人如何獲取有關ESY資格和服務或適當規程權利的資訊？

我們將在孩子的IEP年度復審會議中與家長/監護人討論本手冊中提供的資訊。有關適當規程權利的資訊將在馬里蘭州教育廳出版的手冊

《家長的權利-馬里蘭州規程保障通知》(Parental Rights-Maryland Procedural Safeguards)中做出說明。如果家長/監護人希望了解ESY的更多資訊或索取宣傳手冊，他們可以與MCPS的以下部門/辦公室聯繫：

Office of Special Education
301-279-3837

Extended School Year Services
301-279-3022

Office of Student and Family Support and Engagement
240-314-4860

MCPS無歧視原則聲明

蒙郡公立學校(MCPS)嚴禁基於種族、民族、膚色、血統、原屬國籍、宗教、移民身份、性別、性別認同、性別表達、性取向、家庭/父母狀況、婚姻狀況、年齡、身體或精神殘疾、貧困和社會經濟狀況、語言或受法律或憲法保護的其它特性或關係的非法歧視。歧視破壞社區為所有人營建、促進和推動公平、包容和接納的長期努力。歧視的部分範例包括仇恨行為、暴力、麻木、騷擾、欺凌、不尊重或報復。請查看蒙郡教育委員會政策ACA，無歧視原則、公平和文化熟知能力，了解更多資訊。這項政策申明教委會的信念，即每一名學生都非常重要，尤其是任何人身上實際存在或被認為存在的個人特徵絕不應成為可以預測教育成果的因素。這項政策也認識到，實現公平必須採取積極主動的措施，發現和糾正隱性偏見、造成不合理差異影響的做法、以及妨礙教育或就業平等機會的結構和體制障礙。

對針對MCPS教職員的歧視諮詢與投訴*	針對MCPS學生的歧視諮詢與投訴*
<p>Office of Employee Engagement and Labor Relations Department of Compliance and Investigations 850 Hungerford Drive, Room 55 Rockville, MD 20850 240-314-4899 OCOO-EmployeeEngagement@mcpsmd.org</p>	<p>Office of School Administration Office of School Administration Compliance Unit 850 Hungerford Drive, Room 162 Rockville, MD 20850 301-279-3444 OSSA-SchoolAdministration@mcpsmd.org</p>

*也可以向特殊教育、決議與合規小組辦公室(Office of Special Education, Resolution and Compliance Unit)直接進行諮詢、投訴或要求為殘疾學生提供適應性調整服務，電話號碼是301-517-5864。可以直接向員工參與和勞工關係辦公室，合規與調查部(Office of Employee Engagement and Labor Relations, Department of Compliance and Investigations)查詢為教職員提供的適應性調整或變更服務，電話號碼是240-314-4899。此外，還可以向其它機構提出歧視申訴，例如：U.S. Equal Employment Opportunity Commission, Baltimore Field Office, City Crescent Bldg., 10 S. Howard Street, Third Floor, Baltimore, MD 21201, 1-800-669-4000, 1-800-669-6820 (TTY); 或U.S. Department of Education, Office for Civil Rights, Lyndon Baines Johnson Dept. of Education Bldg., 400 Maryland Avenue, SW, Washington, DC 20202-1100, 1-800-421-3481, 1-800-877-8339 (TDD), OCR@ed.gov, 或www.2.ed.gov/about/offices/list/ocr/complaintintro.html.

我們可以應要求提供這份文件的非英語譯本和美國殘障人士法案規定的其它格式版本，請與MCPS公共資訊辦公室聯繫，電話號碼是301-279-3853、1-800-735-2258 (Maryland Relay)、或PIO@mcpsmd.org。需要手語翻譯或提示語言翻譯的人士，可以與MCPS口譯服務辦公室聯繫，240-740-1800, 301-637-2958 (VP)或Interpreting_Services@mcpsmd.org。MCPS也提供參加男/女童子軍及其它指定青年團體的均等機會。



由 Department of Materials Management 為 Office of Special Education 出版
 由 Language Assistance Services Unit · Department of Communications 翻譯

